

DATUM:

POGODBA O NAJEMU PLOVILA/UGOVOR ZA NAJAM PLOVILA/MIETVERTRAG ÜBER WASSERFAHRZEUGE/CONTACT FOR RENTING A VESSEL

NAJEMNIK /KORISTNIK/HAUPTMIETER /RENTER	PLOVILO/BROD /SCHIFF /VESSEL
NASLOV / ADRESA / ADRESSE / ADDRESS	REG.ŠT. PLOVILA /REG.BROJ BRODA/ ANZAHL DER BEHALTER /NO. OF VESSEL
ŠT.OSEBNE ALI POTNEGA LISTA/BROJ OSOBNE ILI PUTOVNICE/ANZAHAL DER AUSWEIS /NO.OF IDENTITY DOCUMENT	ŠT.DOVOLJENJA ZA VODITELJA ČOLNA (IZPIT)/BROJ DOZVOLE ZA SKIPERA/NR. DES BEFÄHIGUNGS AUSWEISES/BOAT CONDUCTOR LICENSE NUMBER
POLOG / POLOG/ARA/ DEPOSIT	ŠT.PLOVNEGA DOVOLJENJA/BROJ DOZVOLE ZA BROD/LIZENZNR. DES WASSERFAHRZEUGS/SAILING LICENSE NUMBER
DATUM PREVZEMA/ DATUM PREUZIMANJA/ABHOLUNG / TAKE OVER DATE	DATUM VRAČILA / DATUM VRAČANJA/RETOURE / RETURN DATE

SPISEK OPREME NA PLOVILU/POPIS OPREME NA BRODU/LISTE DER AUSRÜSTUNG DES WASSERFAHRZEUGS /LIST OF EQUIPMENT UN BOARD

OPREMA AUSRÜSTUNG EQUIPMENT	PREJEL PRIMLJENO EMPFANG RECIEVED	VRNIL VRAČAN O RÜCKGA BE RETURN ED	OPOMBA OPOMEN A ANMERK UNG NOTE COMMENT	OPREMA AUSRÜSTUNG EQUIPMENT	PREJEL PRIMLJENO EMPFANG RECIEVED	VRNIL VRAČANO RÜCKGAB E RETURNE D	OPOMBA OPOMENA ANMERKUN G NOTE COMMENT
DOKUMENTI O ČOLNU+POTRDILO O ZAVAROVANJU DOKUMENTI O BRODU+POTVRDBA O OSIGURANJU AUSWEISPAPIERE DOCUMENTS+INSURANCE CERTIFICATE				REZERVA GORIVA 10L FUEL RESERVE 10L FUEL RESERVES 10 L			
KLJUČI Z VAROVALNO VRVICO KLJUČ SA SIGURNOSTNIM UŽETOM SCHLUSSEL KEY WITH PROTECTIVE CORD				REŠILNI JOPIČ- ODRASLI POJAS ZA SPAŠAVANJE -ODRASLI SCHWIMMWESTE LIFE JACKET			
BOKOBRANI KOTFLUGEL FENDERS				REŠILNI JOPIČI -OTROCI POJAS ZA SPAŠAVANJE -DJECA RETTUNGSWESTE-KINDER LIFE JACKET-CHILDREN			
LEŽALNE BLAZINE LEŽALJKE MATTE SLEEPING MATS				VRV ZA PRIVEZ GUMENJAKA UŽE ZA PRIVEZ VERTAUUG ROPE FOR MOORING(GUAY)			
VESLA PADDEL PADDLES				VRV REZERVNA REZERVNO UŽE ERSATZEILSEIL A SPARE ROPE			
SIDRO Z VERIGO IN VRVJO SIDRO SA LANCEM I UŽETOM ANKER ANCHOR WITH CHAIN AND ROPE				VRV S KARABINOM SEIL MIT KARABINER ROPE WITH KARABINER			
ROČNA TLAČILKA RUČNA PUMPA LUFTPUMPE HAND PUMP				ZASTAVA FLAGGE FLAG			
PVC VEDRO+GOBA +ŠČETKA PVC KANTA + SPUŽVA+ČETKA EIMER PVC BUCKET +SPONGE+BRUSH				RAKETE ZA REŠEVANJE RAKETE ZA SPAŠAVANJE LEUCHTRAKETE LIFESAVING ROCKETS/VERY LIGHT			
MEZOMARINER(ČAKLJA) TELESKOPSKI ŠTAP Bootschaken BOAT HOOK				REŠEVALNI OBROČ RETTUNGSPRING SAFETY RING			
LJAK ZA GORIVO LJEVAK ZA GORIVO TRICHTER FUNNEL FUNNEL				TENDA MARKISE AWNING			
KORC WASSER SCOOP WATER SCOOP				SENČNIK PARASOL			
PRVA POMOČ VERBANDSKASTEN FIRST AID KIT							

DODATNA OPREMA/ ZUSATZAUSRÜSTUNG /ADDITIONAL EQUIPMENT

SMUČI+PLAVAJOČA VRV ZA VLEKO SKIJANJE+PLUTAJOČE UŽE ZA VUČENJE SKI+ABSCHLEPPSEIL SKI +FLOATING TOWING ROPE							
DESKA ZA NA VODO WASSERSKI LAUFEN AQUAPLANE							
TUBA +PLAVAJOČA VRV ZA VLEKO TUBA+PLUTAJOČE UŽE ZA VUČENJE SCHLAUCH+ ABSCHLEPPSEIL TUBE+FLOATING TOWING ROPE							
VRV S PLAVAJOČIM NASTAVKOM ZA PRIKLOP VRVI UŽE S PLOVKOM ZA SPAJANJE UŽA SEIL MIT FLOATING DÜSE FÜR SEILBEFESTIGUNG ROPE WITH FLOATING NOZZLE FOR ROPE ATTACHMENT							

STRINJAM SE Z VSAMI SPLOŠNIMI POGOJI PODJETJA /SLAZEM SE SA SVIM OPČIM UVJETAMA POSLOVANJA FIRME/ICH STIMME DEN ALLGEMEINEN BEDINGUNGEN DER FIRMA/ I HEREBY AGREE WITH TERMS AND CONDITIONS OF COMPANY

NAJEMNIK / KORISTNIK/RETNER

NAJEMODAJALEC/PROPRIETOR